



Our ref
Наш №

9-2914

Date
Дата

05.07.2011

Mr. Lai Xuan Thanh
Deputy Director General
National Civil Aviation Administration of Viet Nam (NCAA)
Ha Noi

Dear Sir,

)) The Department of the State Policy in Civil Aviation of the Ministry of Transport of the Russian Federation presents its compliments to the National Civil Aviation Administration of Viet Nam and referring to your letter of 10th of June 2011 concerning the approval of Aeronautical Authorities of the Russian Federation of operation of Vietnam Airlines the routes Ha Noi – Moscow – Ho Chi Minh City and Ho Chi Minh City – Moscow – Ha Noi has the honour to inform that Aeronautical Authorities of the Russian Federation have no objections on this matter on the basis of reciprocity for IATA «Winter 2011/2012» season.

Sincerely Yours,

Vladimir N. Tasun

)) Director,
Department of the State Policy in Civil Aviation



CIVIL AVIATION AUTHORITY OF VIET NAM

Tel: (84.4) 827 2281; Fax: (84.4) 827 2290; AFTN: VVVVYVYX; SITA: HANCDVN;
E-mail: atd@caa.gov.vn; 119 Nguyen Son Str., Long Bien District, Ha Noi, Viet Nam

Ha Noi, 10 June 2011

Mr. Vladimir N. Tasun
Director
Department of the State Policy in Civil Aviation sphere
Ministry of Transport of the Russian Federation

Leung
Shallis
20/6/11

Subject: Operation of the airlines between Viet Nam and Russia

Dear Mr. Vladimir N. Tasun,

The Civil Aviation Authority of Viet Nam (the CAAV) presents its compliments to the Department of the State Policy in Civil Aviation sphere, Ministry of Transport of the Russian Federation and has the honour to refer to the Annex to the Agreement (Route Schedule) of the Air Transport Agreement between the Government of the Socialist Republic of Viet Nam and the Government of the Russian Federation signed on 27 May 1993 (the Agreement).

According to Paragraph 3 of the Annex, which provides "*The designated airline(s) of either Contracting Party may, on any or all flights omit calling at any of the above points, provided that the agreed services on this route start and terminate in the territory of that Contracting Party*", in order to facilitate the operation of the designated airlines, the CAAV has approved the Summer 2011 Schedules for Vladivostok Air JSC on the routes Vladivostok-Ha Noi-Ekaterinburg and Ekaterinburg-Ha Noi-Vladivostok.

For Viet Nam side, our designated airline, Vietnam Airlines, has planned to operate the agreed services in the same manner, namely Ha Noi-Moscow-Ho Chi Minh City and Ho Chi Minh City-Moscow-Ha Noi from IATA Winter Schedules 2011/2012, basing on the combination of the two current routes Ha Noi-Moscow-Ha Noi and Ho Chi Minh City-Moscow-Ho Chi Minh City. This plan will help the airline in optimizing its fleet utilization.

To facilitate and support the designated airlines of both sides in their operation, we would like to request kind consideration and approval of your civil aviation authorities for Vietnam Airlines to implement its operation as mentioned above.

We thank you for your cooperation and look forward to your reply soon.

Yours sincerely,

Lai Xuan Thanh
Deputy Director General